

Notfall- und Alarmplan

Verhalten im Brandfall
Brände verhüten

Keine offenen Flammen; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten

Behaviour in the case of fire
Preventing fires

no naked flames; fire, unshielded ignition sources and smoking prohibited

Brand melden
Ruhe bewahren

Handfeuermelder betätigen

Notruf: **112**
anschließend sofort die Leitwarte unter **0421 / 218-07** informieren
Gefährdete Personen warnen

Report the fire
Keep calm

Activate the fire alarm

Report the fire first: **112**
second: **0421 / 218-07**
Warn persons in danger

In Sicherheit bringen

Hilfsbedürftige unterstützen
Türen schließen, aber nicht verschließen
Gekennzeichneten Fluchtwegen folgen durch Flur und Treppenraum
Aufzug nicht benutzen
Gebäude ruhig und ohne Panik verlassen
Sammelstelle aufsuchen
Anweisungen beachten

Feststellen, ob alle Personen das Gebäude verlassen haben, indem sie ihren Platz- und Zimmernachbarn ermitteln

Get to safety

Assist helpless people
Close doors, but don't lock doors
Follow escape routes

Don't use the elevators

Leave the building quietly and without panic
Go to the assembly point
Follow instructions
Determine whether all people have left the building, by identifying it has its neighbors and room neighbors

Löschversuch unternehmen
(unter Ausschluss der eigenen Gefährdung)

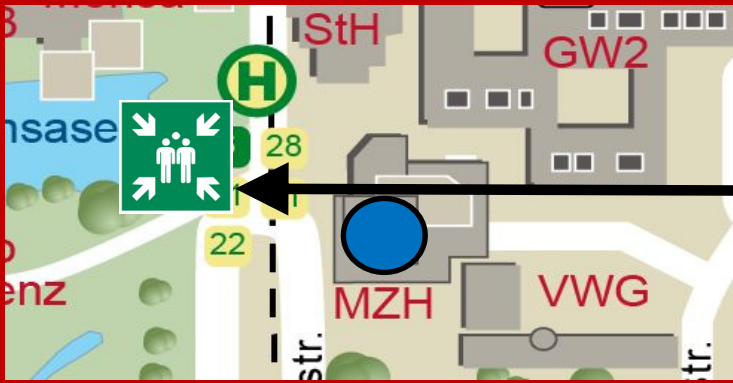
Feuerlöscher benutzen

Mittel und Geräte zur Brandbekämpfung benutzen

Attempt to extinguish the fire
(excluding treasury risk)

Use the fire extinguisher

Use means and devices for fire-fighting



MZH
Sammelstelle im Brandfall

Sammelplatz 6

Verhalten bei Unfällen
Ruhe bewahren

Unfall melden
Notruf: **112**
anschließend sofort die Leitwarte unter **0421 / 218-07** informieren

Erste Hilfe
Absicherung des Unfallortes
Versorgung der Verletzten
Anweisungen beachten

Conduct in case of an accident
Keep calm

Report the accident
Telephone: first: **112**
second: **0421 / 218-07**

First aid
Secure the scene of the accident
Care of injured persons
Follow instructions

Weitere Maßnahmen

Rettungsdienst einweisen
Über weitere Maßnahmen entscheidet die Leitung der Universität bzw. die Feuerwehr und Polizei

Additional measures

Instruct the emergency services
Further measures will be decided by the university management and the firefighters and police

Ersthelfer | first aider FB3 MZH

Name, Vorname	Büro	Telefon	Name, Vorname	Büro	Telefon
Schmidt, Simone	1. Ebene, MZH 1140	64465	Tannert, Dr. Benjamin	5. Ebene, MZH 5234	64366
Schnoor, Ekkehard	2. Ebene, MZH 2180	63826	Tienken, Petra	5. Ebene, MZH 5240	63590
Deetzen von, Julitta	2. Ebene, MZH 2290	63840	Papadaki, Chrysi	6. Ebene, MZH 6150	63727
Holtsteger, Georg	2. Ebene, MZH 2360	63881	Radeke, Torsten	6. Ebene, MZH 6280	63544
Dittmann, Philipp	3. Ebene, MZH 3440	63994	Neumann, André	6. Ebene, MZH 6330	63652
Dolhs, Sabine	3. Ebene, MZH 3480	64394	Völkens, Silke	7. Ebene, MZH 7058	63500
Schröder, Christoph	3. Ebene, MZH 3490	63993	Hagedorn, Andree	7. Ebene, MZH 7070	63510
Rademacher, Prof. Jens	4. Ebene, MZH 4080	63745	Giesenhagen, Wilfried	7. Ebene, MZH 7090	63511
Siemer, Lars	4. Ebene, MZH 4110	63744	Knauer, Matthias	7. Ebene, MZH 7245	63863
Jungmann, Lisa	4. Ebene, MZH 4315	63933	Echim, Mitja	7. Ebene, MZH 7255	63865
Forgber, Uwe	4. Ebene, MZH 4340	63934	Berger, Arne	7. Ebene, MZH 7262	63872
Wewetzer, David	5. Ebene, MZH 5090	64093	Dittert, Nadine	8. Ebene, MZH 8105	64380
Bormann, Prof. Ute	5. Ebene, MZH 5190	63901			